

● 刘思慕 译

歌德自传



Goede zizhuan

上海三联书店

歌德自传

刘思慕 译

上海三联书店

歌德自传

译者/刘思慕

责任编辑/李颂申

装帧设计/范蛸青

责任制作/沈 鹰

责任校对/张大伟

出版/上海三联书店

(200233)中国上海市钦州南路 81 号

发行/新华书店上海发行所

上海三联书店

印刷/商务印书馆上海印刷厂

装订/上海宝铁装订厂

版次/1998 年 12 月第 1 版

印次/1998 年 12 月第 1 次印刷

开本/850 × 1168 1/32

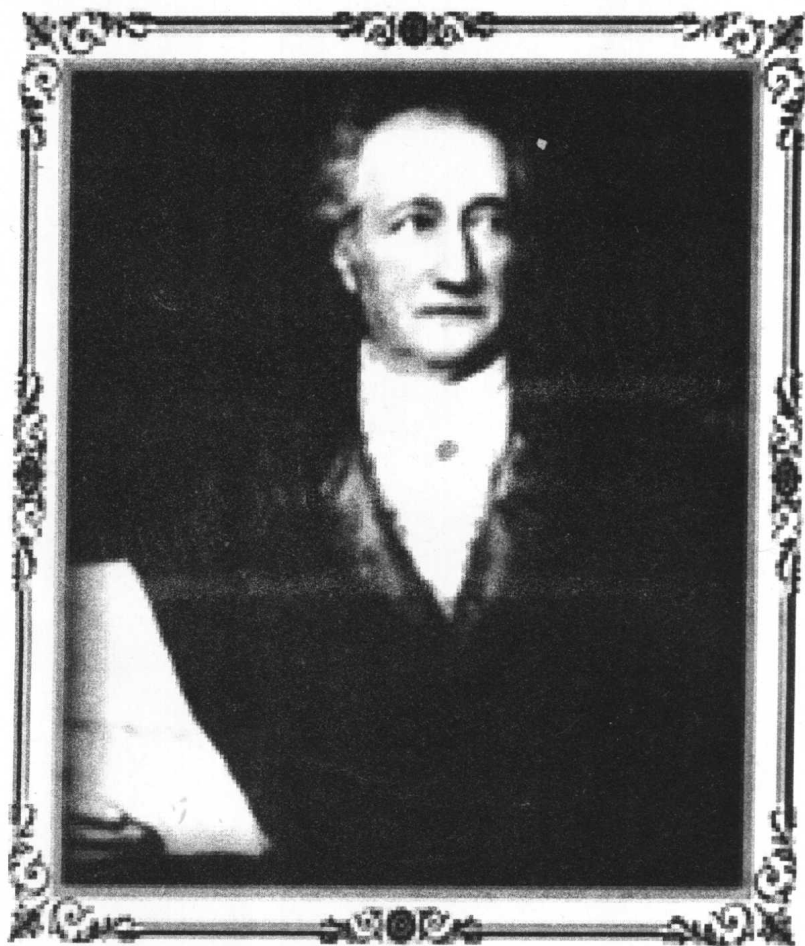
字数/700 千字

印张/28.25

印数/1—6000

ISBN7—5426—1053—8

G·292 定价 48.00 元



George



目 录

自序.....	1
---------	---

第 一 部



幼年一桩调皮的故事.....	8
牡鹿沟	11
木偶戏	14
法兰克福的漫步	16
市议会会堂	18
帝王加冕的故事	21
吹笛者法庭	23
夏季的娱乐	25
法兰克福的艺术家	27
里斯本的大地震	29
少年时期的学习	31
通俗的著作	34

童年的疾病	37
外祖父	38
宗教教育	43
小祭司	44

2

家庭的龃龉	46
室内的娱乐	49
《新帕利斯》	51
少年时的克己习惯	65
我的祖父	68
对我有影响的法兰克福的一些人物	71
《救世主》与其引起的风波	79

3

法军占领法兰克福	84
多伦伯爵	84
法兰克福的画家	88
法兰西剧院	91
同德洛奈斯决斗	96
布罗依元帅	98
父亲同多伦伯爵的争吵	101
翻译官大费口舌 多伦伯爵终被说服	102
多伦伯爵的宽宏大量	105
对法国戏剧的耽好	107
多伦伯爵终于搬走了	110

4

学画	115
古怪的音乐教师	117
普法伊尔的寄宿学校	120
英语的学习	123
阿布勒喜特中学校长	125
希伯来文的学习	127
《旧约》的钻研	129
自然的宗教与天启的宗教	134
约瑟的故事	140
说教师普列特	143
击剑的学习	146
反叛者费特密尔希	148
焚书	151
蜡布工场	155
法兰克福市的一些人物	157

5

同格丽琴的第一次结识	167
格丽琴的劝告	171
初恋	172
格丽琴和她的朋友	175
赫斯特的市场船	177
格丽琴的新职业	179
罗马王选举的准备	182

普罗多男爵	183
拉瓦特尔	186
选举的临近	188
罗马王的来临	191
御辇的出现	193
玛利亚·特蕾西娅	194
同格丽琴度过一宵	197
加冕大典	200
参加加冕礼队伍的行进	202
烤牛与御厨	204
张灯结彩之夜	208
意外的打击	210
极度痛苦的处境	212
在痛苦的病中	215

第 二 部

6

对格丽琴的感情由爱而恨	221
哲学史	225
自然物的写生	228
和妹妹的亲密关系	230
妹妹的爱人	235
诙谐的演讲	236
第二次演讲	240

对于法兰克福的厌倦	244
动身去莱比锡	247
莱比锡	249
格勒特教授	252
家里缝的衣服	254
南德方言	256
莱比锡城的学生生活	257
德国的诗歌	260
少年诗作的烧毁	262

7

讽刺作家李斯科和拉宾纳	265
瑞士的批评家布莱丁格和博德麦	268
德国诗人君特	271
施罗塞尔	272
在莱比锡一道吃饭的人	275
诗人威兰	278
通俗哲学	281
神学的状况	282
形象的猎取	286
诗人格莱姆和兰姆勒	288
特殊的倾向	291
情人的脾气	293
青年人的开玩笑	295
基督教会的圣礼	297
对于宗教的疑虑	299

格勒特声望的低落	303
同伯里施的结识	305
克罗狄阿斯教授	308
对克罗狄阿斯的嘲笑	310
伯里施的怪癖	312
什么是经验?	315

8

画家奥塞尔	318
奥塞尔的影响	321
在莱比锡对于艺术的爱好	322
莱辛著作的影响	325
德累斯顿的鞋匠	329
里德尔顾问官	331
劫后的德累斯顿城	334
对于铜版画的爱好	336
温克尔曼的早逝	338
赫尔曼博士	341
兰格	344
莱比锡的骚动	346
家中的景况	347
冯·克勒敦堡女士	349
炼丹术的尝试	351
寄出的旧家信的重新检视	355
重理绘画旧业	357
旧作的又一次焚毁	359

一个神学的体系的编造	360
------------------	-----

9

到达斯特拉斯堡	367
同迈耶的结识	368
医学生的兴趣	372
对法国王妃的欢迎	373
巴黎的凶耗	376
斯特拉斯堡的习俗	378
荣格 - 斯蒂灵格	380
勒索其人	383
一位获得路易勋章的退伍军人	389
斯特拉斯堡的大教堂	393
对卷首格言的解释	397
德意志建筑术的研究	398
跳舞教师的两个女儿	401
占卦婆	402
安美梨吐露真情	406
璐仙德的诅咒	408

10

克洛普斯托克	411
克洛普斯托克与格莱姆	413
赫尔德尔	416
赫尔德尔的嘲讽	420
与赫尔德尔分手	424

关于感恩、忘恩等问题	425
赫尔德尔对荣格的影响	429
扎伯尔因和布克斯韦尔	430
萨尔布洛克	433
煤矿和明矾制炼场	435
双桥	439
塞逊海姆	440
《威克菲牧师传》	442
微服出游的乐趣	446
牧师的家庭	448
与《威克菲牧师传》的对照	450
改装的懊悔	453
再一次乔装打扮	454
同弗里德莉克重逢的场面	458
《新美露西娜》	462

第 三 部



回到斯特拉斯堡	469
重访塞逊海姆	473
璐仙德的诅咒的影响	475
替牧师新住所绘设计图	477
与弗里德莉克的通信	481
同弗里德莉克结伴出游	484

弗里德利克到斯特拉斯堡访问	488
学位论文的写作	491
历史学家舍普夫林的影响	495
科克与奥伯林	497
法语的难点	499
对德国人的嫌恶	502
伏尔泰	505
法国演员	510
对《自然的体系》的评价	512
莎士比亚的巨大影响	514
伦兹	517
奥提利安堡之游	521
斯特拉斯堡的大教堂	523
曼海姆的古物馆	524

12

从斯特拉斯堡毕业回家了	528
默克	530
关于德意志建筑术的论文	533
《圣经》的研究	534
哈曼	538
赫尔德尔的新任命	542
克洛普斯托克的《学者共和国》	544
浪游者的暴风雨之歌	547
滑冰	549
高等法院的历史	551

韦茨拉尔的滞留	559
韦茨拉尔的骑士团体	560
对格廷根的“狂飙运动”的一些看法	563
德意志人的爱国心	565
荷马诗的欣赏	568
《少年维特的烦恼》的缘起	571
年轻的耶路撒冷	577
赫普夫纳教授	579
跟施米德开玩笑	581
《法兰克福学术通讯》	583
未来的妹夫	585

13

冯·拉洛塞夫人的家庭	590
拉洛塞和他的恩师	594
默克的影响	596
对艺术的兴趣的复活	598
法律工作	600
德国舞台的状况	601
《葛兹·冯·伯利欣根》	606
新的创作计划	613
对人生的厌倦	614
英国诗歌的影响	616
自杀	621
耶路撒冷的自杀	623
《少年维特的烦恼》脱稿	625

《维特》的影响·····	629
戏曲化的倾向·····	635
莫泽其人·····	636

14

再谈伦兹·····	640
克林格·····	645
拉瓦特尔的为人·····	649
信仰与知识·····	657
与教育家巴西多结识·····	658
巴西多与拉瓦特尔·····	661
雅各比兄弟·····	665
科隆之游·····	668
斯宾诺莎与弗里德里希·雅各比·····	670
荷兰派画家威尼克斯的画·····	672
拟写的歌颂穆罕默德的戏曲·····	674

15

基督教联合兄弟会·····	679
“永远流浪的犹太人”·····	682
普罗米修斯·····	686
魏玛的情况·····	689
宫廷生活的前景·····	690
老百姓与大人物的对歌·····	692
《神、英雄和威兰》·····	695
普罗米修斯与其批评者·····	697

再谈克洛普斯托克	700
齐默尔曼的为人	701
安身立命的计划	707
假夫妻的游戏	708
博马舍的《备忘录》与《克拉维哥》	710
结婚的预期	712

第 四 部

序言	719
----------	-----

16

斯宾诺莎的影响	721
盗窃著作权的书商希姆堡	726
犹太人街大火的场面	729
同丽莉的初会	732
眼科医生荣格的失败	733
荣格的犹太病人	738

17

丽莉爱情的吐露	741
献给丽莉的两首情诗	743
安德烈和埃瓦尔德	748
法律事务的处理	751
庆祝丽莉诞辰的一个插曲	754
同丽莉的热恋	758

德尔佛小姐	761
生活的现实迫人而来	763
当时的世界政局	766
德意志的情况	768
冯·赫顿公爵的自白	771
法兰克福的情况	774

18

关于诗的形式	776
《汉斯乌斯特的婚礼》	779
斯托尔堡伯爵兄弟	782
从达姆施塔特到卡尔斯鲁厄	785
我的妹妹	788
在苏黎世与拉瓦特尔重逢	792
访问老诗人博德麦	795
帕沙万特与拉瓦特尔	797
在瑞士境内游山	799
圣母修道院的瞻礼	800
施维茨的哈根山的登临	802
传说中的威廉·退尔的遗迹	804
阿姆斯特格与瓦逊	805

19

意大利的远景	810
怀念丽莉的诗	813
屈斯纳赫特的退尔礼拜堂	815